

Duquesne University

Duquesne Scholarship Collection

Informations Spiritaines

CSSP Newsletter and Spiritan News

8-1-1985

Informations spiritanes Numéro 58

Congregazione Dello spirito Santo

Follow this and additional works at: <https://dsc.duq.edu/spiritan-news-fr>

Repository Citation

Congregazione Dello spirito Santo. (1985). Informations spiritanes Numéro 58. Retrieved from <https://dsc.duq.edu/spiritan-news-fr/61>

This Article is brought to you for free and open access by the CSSP Newsletter and Spiritan News at Duquesne Scholarship Collection. It has been accepted for inclusion in Informations Spiritaines by an authorized administrator of Duquesne Scholarship Collection.

Août-Octobre 1985

CONGREGAZIONE DELLO SPIRITO SANTO - CLIVO DI CINNA, 195 - 00136 ROMA

Centenaire des Spiritains au Brésil

En décembre cela fera 100 ans que la Congrégation a commencé à travailler au Brésil, et le centenaire a été célébré de plusieurs façons: un congrès spiritain international sur Justice et Paix à São Paulo en février; la publication d'une histoire et d'un nécrologe des Spiritains au Brésil; et une assemblée générale à São Paulo du 18 au 25 juillet sous la présidence du Supérieur Général avec la participation des Sœurs Spiritaines et du Saint Rosaire. Voici l'abrégé d'un article écrit par le P. Enda Watters, qui fut l'un des trois fondateurs du District Brésil Sud-Ouest et qui en tant qu'Assistant Général a visité les autres Districts.

Bien que dès 1845 le P. Libermann eût considéré d'entreprendre une mission au Brésil, ce fut seulement 40 ans plus tard que les premiers Spiritains arrivèrent, le 1^{er} déc. 1885, au port de Belém à l'embouchure de l'Amazone. Ce groupe de sept prêtres français arrivait à la demande de Mgr Macedo da Costa, formé chez les Spiritains, pour s'occuper du petit séminaire de Belém. Ils travaillèrent là jusqu'en 1897, et cette année-là on accepta d'œuvrer au Diocèse de Manaus, un vaste territoire qui n'avait que huit prêtres. L'évêque de Manaus avait appelé à l'aide Mgr Le Roy, et le P. Xavier Libermann, neveu du Fondateur, fut envoyé pour organiser le travail. Il resta un an et la Congrégation commença deux missions, une dans la ville de Manaus et une autre environ 1100 kms en amont, à Tefé. Tefé devint une Préfecture Apostolique en 1910 et fut confié à la Congrégation, avec Mgr Michel Barrat comme Préfet Apostolique. Il démissionna en 1946, quand les Spiritains hollandais vinrent remplacer les français, et, bien que les Spiritains français ne travaillent plus au Brésil, il faut se souvenir que c'est eux qui ont assuré les 50 premières années de présence spiritaine dans ce pays.

Les Spiritains **ALLEMANDS** vinrent au Brésil en 1927 pour travailler dans la région de Juruá, partie de la Préfecture de Tefé, et Juruá devint une Prélature distincte en 1931. Ses Evêques (tous Spiritains) furent Mgr Heinrich Ritter (1935-42), Joseph Hascher (1947-67) et Heinrich Rûth (1967-), qui a Mgr Ludwig Herbst comme Coadjuteur depuis 1979. En addition aux 18 Pères et 3 Frères spiritains, il y a 5 Prêtres séculiers, une communauté de Frères Maristes et 5 congrégations de Sœurs avec plus de 100 membres, beaucoup d'entre elles originaires du pays. Il y a un petit séminaire diocésain et aussi un petit séminaire spiritain avec une quinzaine d'étudiants.



La population de 155.000 habitants est très dispersée et voyager est difficile dans tout le District. Aucune ville n'est reliée par des routes, et les missionnaires doivent voyager par petits canots creusés dans des troncs d'arbre, par canots automobiles, ou par petits avions. Les rivières serpentent et les distances sont grandes. P.e., de Cruzeiro do Sul (où résident les Evêques et le Supérieur de District, P. Siegers) à Tarauacá, il y a 230 kms. et cela prend 50 minutes par avion, mais par bateau il y a 2189 kms et cela prend 9 jours. Dans ces conditions, le travail des Spiritains est difficile et exténuant, et toute catéchèse et évangélisation en profondeur est quasi-impossible. Bien que les confrères vivent seuls dans la moitié des paroisses, ils sont en communication radio les uns avec les autres, et la Prélature a obtenu une autorisation de station émettrice radiophonique en 1983. Mérite une mention spéciale la léproserie dirigée par le P. Heinrich Pohlen, âgé de 84 ans.

En 1948, les Allemands, en même temps que les Hollandais à Tefé, ont décidé d'ouvrir un grand scolasticat à Tereópólis, auprès de Rio de Janeiro. Ce fut le début des quatre Districts qui devaient se développer dans le Sud du pays. Deux petits séminaires furent aussi commencés: à Emilianópolis, São Paulo, en 1953, et à Salete, Santa Catarina, en 1958. Ce dernier fonctionne encore et a donné des vocations à la Congrégation. La maison de théologie est mainte-



Carauari (Prélature de Tefé), sur le fleuve Juruá.

nant à São Paulo, ainsi qu'une maison de philosophie. On a pris des paroisses dans les Etats de São Paulo, Santa Catarina et Paraná, et le groupe allemand a formé un District distinct, le Brésil Sud, en 1964. A signaler la paroisse pour les victimes de la maladie de Hansen à Curitiba, Paraná, dirigée par le P. Hubert Roebig et le Frère Isidore Wartenberg. Le P. Gregor Lutz est chargé du Département National de Liturgie pour la Conférence Episcopale à Brasilia. Actuellement il y a 42 confrères dans le District.

En 1946, un groupe de 10 Spiritains **HOLLANDAIS** partit pour Tefé, prendre la relève des confrères français, qui quittaient le Brésil à cause de leur grand âge. L'un des nouveaux arrivés, Mgr Joachim de Lange, remplaça le Préfet Apostolique cette année-là, et en 1952 il fut sacré Evêque. Quand il prit sa retraite en 1982, à lui succéder fut Dom Mário Clemente Neto, le premier Evêque brésilien de la Congrégation. Des paroisses furent fondées en 1946 à Caruaru (1043 kms de Tefé), en 1950 à Foz do Jutai et en 1958 à Itamarati (1860 kms de Tefé). Après Vatican II et Medellín le travail pastoral de la Prélature fut orienté vers la formation des dirigeants et des communautés de base. Dans la décennie 1965-75, le « développement » devint intimement lié avec l'évangélisation. En 1979 Puebla insista sur l'option préférentielle pour les pauvres, la famille et la jeunesse, et l'assemblée de la Prélature en 1980 accepta comme siennes ces priorités.



Le Cardinal Arnolfo de São Paulo s'adresse à la réunion spiritaine sur Justice et Paix en février.

La superficie de la Prélature est plus de la moitié de la France, et certaines régions sont à 2.000 kms de Tefé. Sauf pour Caruaru, tout voyage se fait par bateau et peut prendre jusqu'à 15 jours. Sur une population de 97.000 habitants, environ 76.000 sont considérés comme catholiques. Le P. Michael Feeney et deux assistants laïcs pour la pastorale s'occupent des Indiens et en 1984 ils ont contacté 1.696 Indiens de huit tribus différentes, tout en étudiant leur histoire, leur culture et leur situation foncière. La station de radio catholique, dirigée par le P. Paulus Verweijen, est un instrument puissant pour l'éducation et l'évangélisation. Le même est aussi responsable des contacts radio entre les différents postes de mission. Bien que la ville de Manaus ne se trouve pas dans le territoire de la Prélature, les Spiritains qui y travaillent font partie du District de Tefé, connu comme Amazonie. Un confrère allemand et trois hollandais s'occupent de quatre paroisses dans la ville. Les Spiritains du District sont au nombre de 23.

En 1948, les Hollandais, comme les Allemands, se sont tournés vers le Sud pour chercher des vocations. On a pris des paroisses, surtout dans l'Etat très peuplé de Minas Gerais, et on a ouvert des maisons de formation à Teresópolis (1948), Itaúna (1954) et Divinópolis (1963). Celles-ci furent fermées par la suite, mais aujourd'hui il y a un noviciat à Ceilândia, Brasilia, et une maison de philosophie à Belo Horizonte. Le District du Brésil Central fut officiellement établi en 1963 et compte aujourd'hui environ 40 membres.

Les premiers Spiritains **IRLANDAIS**, au nombre de trois, arrivèrent au Brésil en 1963, en réponse à un appel du Pape Jean XXIII à l'Eglise d'Irlande pour l'envoi de prêtres en Amérique Latine. Ils étaient dirigés par le P. John Jordan, un missionnaire vétérinaire du Nigeria, et bientôt trois jeunes prêtres les rejoignirent. De 1964 à 1967 les Irlandais travaillèrent

dans des paroisses abandonnées à l'intérieur des Etats de São Paulo et de Goiás. En 1967, bien malgré la volonté de l'Evêque, l'œuvre de Goiás fut fermée graduellement et le personnel concentré dans l'Etat de São Paulo.



Dom Mário Clemente Neto

Les Spiritains irlandais arrivèrent à une période particulièrement passionnante, qui concernait aussi les autres groupes. Vatican II était en session et au Brésil ses décisions furent rapidement appliquées; la soi-disant révolution de mars 1964 amena une dictature militaire répressive qui dura jusqu'en mars 1985; les écrits de Paulo Freire sur la psychologie des masses et sur la conscientisation eurent un effet profond sur la pensée de l'Eglise, spécialement en ce qui regarde l'établissement de communautés de base et la formation de dirigeants laïcs; en 1966 la Conférence Nationale des Evêques approuva le plan pastoral de base qui reste en vigueur aujourd'hui; Medellín adapta Vatican II à la situation latino-américaine; Dom Helder Camara émergeait comme leader national; les théologiens sud-américains commençaient à trouver espoir pour le continent dans la théologie de la libération. De jeunes Spiritains continuèrent à arriver d'Irlande et en 1980 le District, appelé Brésil Sud Ouest, avait 47 membres. Dès le début des années 1970, le groupe entier commença à se rassembler deux fois par an pour réfléchir ensemble sur la réalité de l'Eglise au Brésil. Leurs réflexions les amenèrent peu à peu à prendre l'option de travailler avec les pauvres à la périphérie des grandes cités - São Paulo, Rio de Janeiro, Recife. Dernièrement ils sont allés à l'Etat de Rondônia dans le Bassin de l'Amazone. Des gens déracinés de partout dans le pays arrivent là parce que le gouvernement offre de la terre à ceux qui veulent la défricher et la mettre en valeur. Inévitablement beaucoup de problèmes se posent dans une telle situation, et c'est un apostolat très difficile. Le groupe irlandais fournit le personnel de la maison de théologie à São Paulo, le sous-maître des novices à Ceilândia; et le P. George Boran est responsable du bureau de planification de la pastorale des jeunes à la Conférence Episcopale.

La guerre civile en Angola a causé l'exode d'un nombre considérable de Spiritains **PORTUGAIS** hors de ce pays en 1975, et certains d'entre eux ont trouvé un nouveau champ d'apostolat au Brésil. Des paroisses ont été acceptées à l'intérieur des Etats de São Paulo et Rio de Janeiro, et après la visite du Conseil Général en 1978 le groupe constitua le District Brésil Sud Est, avec le P. Francisco Correia comme Supérieur. Ils sont au nombre de 20 et travaillent aux diocèses de Jales et Bragança Paulista dans l'Etat de São Paulo, et aux diocèses de Rio de Janeiro, Nova Iguaçu, Niterói et Itaguaí dans l'Etat de Rio de Janeiro. Quelques-unes de leurs paroisses se trouvent dans des zones particulièrement pauvres où le taux de criminalité est élevé.

La **FONDATION BRÉSILIENNE** est le fruit d'un siècle de présence spiritaine au Brésil et de l'étroite collaboration entre les Districts ces dernières années. Un petit nombre de Brésiliens sont entrés dans la Congrégation au début du siècle et furent envoyés en Europe pour leur formation. Aujourd'hui les nombres se sont élevés: il y a 23 membres profès et 7 maisons de formation (petits séminaires à Cruzeiro do Sul et Saleté, maisons de philosophie à São Paulo, Belo Horizonte et Manaus, un noviciat à Ceilândia, et une maison de théologie à São Paulo). Tout en ne voulant pas former un septième District, les Spiritains du Brésil souhaitent vraiment garder leur identité spécifique. Leur représentant élu, le P. José Carlos de Oliveira, se rencontre avec les six supérieurs de District sur un pied d'égalité. Actuellement ils étudient un projet pour entreprendre une mission dans le Nord-Est du Brésil, et un membre, le Frère Pedro Falcão Freire, travaille en Angola. Le plein épanouissement de la Fondation sera assurément, au temps voulu par Dieu, une Province spiritaine du Brésil.

Nouvelles

Décisions du Conseil Général

Le Conseil Général

- le 14 juin, a nommé le P. Maurice FRÉCHARD Supérieur du **Séminaire Français** à Rome pour un deuxième mandat de trois ans à compter du 30 août;
- le 14 juin, a nommé le P. Manuel SANTOS NEVES Supérieur de la Communauté de la **Maison Généralice** pour un an, à compter du 1^{er} septembre;
- le 28 juin, a confirmé l'élection du P. Jean SAVOIE comme Supérieur Provincial de **France** pour un mandat de trois ans à compter du 28 juin;
- le 28 juin, a nommé le P. Theodorus KOENEN Supérieur du District de **Bangui** pour un deuxième mandat de trois ans, à compter du 15 octobre;
- le 8 juillet, a confirmé l'élection du P. Norman BEVAN comme Supérieur Provincial des **E.U. Est** pour un mandat de trois ans à compter du 17 août (la S.C. pour les Religieux a accordé la permission que le P. Bevan continue d'être aussi Conseiller Général jusqu'au Chapitre Général de l'an prochain);
- le 8 juillet, a nommé le P. Léon ZAREMBA Supérieur Provincial de la Province de **Pologne** pour un mandat de trois ans à compter du 10 juillet;
- le 17 juillet, a confirmé l'élection du P. Leonardus van KESSEL comme Supérieur du District de **Bagamoyo** pour un mandat de trois ans à compter du 17 juillet;
- le 30 août, a nommé le P. Roger BILLY Supérieur du District de **Madagascar** pour un deuxième mandat de trois ans, à compter du 15 septembre.

Maison Généralice

La Maison Généralice a subi certains changements dernièrement, à la fois dans ses structures matérielles et dans son personnel. Les changements matériels proviennent du P. Joseph Burgraff, qui est venu de Belgique en mars 1984 dans ce but. Plusieurs parties du bâtiment ont été adaptées en vue d'une meilleure utilisation de l'espace, le système de chauffage a été changé du gazole au gaz, et la chapelle a été redécorée, avec une mosaïque et quatre vitraux par le Frère Piet Werker de la Province de Hollande. Les vitraux des Pères Laval et Brottier ont été posés en novembre dernier, et la mosaïque (d'Emmaüs) avec les vitraux des PP. Poullart des Places et Libermann en juillet cette année.

Le P. Michel Kieffer, qui fut le Supérieur de la Communauté ces quatre dernières années, nous a quittés à la fin de septembre pour la Yougoslavie, où il va aider le P. Albert Thielemeier à faire connaître la Congrégation. Le P. Manuel Santos Neves va faire fonction de Supérieur cette année, jus-



La chapelle de la Maison Généralice.



La Maison Généralice, vue depuis le couvent de Marie Auxiliatrice.

qu'à ce que le P. Bernard Mathis, Provincial de Suisse, soit disponible pour prendre le poste. Le P. Bert Noonan, d'Angleterre, est arrivé en septembre pour remplacer le P. Ted Holmes comme Secrétaire Général, et le P. Tony Geoghegan, d'Irlande, a remplacé au Centre Spiritain le P. Myles Fay, qui a été nommé à la Fondation d'Afrique de l'Est. Le Frère Clément Rey nous a aussi laissés après une affectation d'un an. La communauté remercie les PP. Kieffer, Holmes, Fay et Burgraff, et le Frère Clément, et leur souhaite « Bon travail » dans leurs nouvelles fonctions.

Fonds Cor Unum

Cette année le Conseil Général a distribué US \$ 510.000 en aide aux circonscriptions, par le Fonds Cor Unum; il a ainsi répondu favorablement à 80% des demandes reçues. Une partie importante de cette somme est allée aux constructions pour les scolastiques à Nairobi, Enugu (Nigeria), Brazzaville, Bangui et au Ghana. L'argent à répartir provient de certaines fondations permanentes établies par des bienfaiteurs, mais aussi des contributions des Provinces et des Districts, et le Conseil Général est toujours reconnaissant de la solidarité qui est ainsi manifestée.

Chapitres et autres rencontres

Pendant l'été, des Chapitres se sont tenus au Canada (21-24 mai), E.U. Est (17-21 juin), Pologne (24-28 juin), Trans-Canada (1-5 juillet) et Angleterre (1-12 juillet). L'Allemagne (11-14 juin) et la France (20 juin-2 juillet) ont tenu des Conseils Elargis, et le Brésil a tenu son Assemblée Générale du 18 au 25 juillet, avec la présence du Père Supérieur Général pour le centenaire des Spiritains au Brésil. En résultat de ces réunions, de nouveaux Provinciaux ont été élus: E.U. Est (P. Bevan), Pologne (P. Zarembo) et France (P. Savoie), et toutes les rencontres ont été des occasions de renouveler l'engagement au travail de la Congrégation.

Guyane Française

Un des visiteurs cet été à la Maison Généralice a été le Frère Abel Rome, Spiritain martiniquais de 66 ans, qui travaille en Guyane Française depuis 1977. Après trois ans au foyer pour garçons amérindiens de Mana (où Mère Anne-Marie Javouhey, fondatrice des Sœurs de Cluny, œuvrait), le Frère Abel depuis ces quatre dernières années travaille à Maripasoula, la mission la plus éloignée à l'intérieur, à environ 300 kms en remontant le fleuve Maroni, qui sépare la Guyane Française de Surinam. Là il a construit et dirige un foyer pour 55 garçons (dont six sont Amérindiens et les autres Africains de la tribu Boni). Les Boni sont un des quatre groupes africains qui ont échappé à l'esclavage à Suri-



F. Abel Rome et quelques-uns de ses élèves.

nam et se sont enfuis dans la forêt. Les garçons vivent au Foyer durant les périodes scolaires de façon à pouvoir suivre l'école primaire au village. Les Sœurs de St-Paul de Chartres tiennent un foyer semblable pour les filles à Maripasoula. Le curé du village (450 hab.) est le P. Boblin, âgé de 86 ans, mais encore actif dans ce poste isolé. Trois autres Spiritains (aidés par des Sœurs FMM) travaillent le long du fleuve Maroni: le P. Michel Bindault à Providence, le P. Eugène Weber à Apatou et le P. Frédéric Boyer à St-Laurent. Les PP. Bindault et Weber parlent couramment le takitaki, le patois à base de hollandais que les Africains parlent sur le fleuve.

La Visite du Pape en Afrique

Les Spiritains ont beaucoup contribué au développement de l'Eglise dans quatre des sept pays africains visités par le Pape Jean-Paul II à son troisième voyage en Afrique, du 8 au 19 août. Il a passé quatre jours au Cameroun (Yaoundé, Garoua, Bamenda, Douala), un jour à Bangui, deux jours au Zaïre, où il a béatifié une religieuse zaïroise, Sœur Anwarite, et trois jours au Kenya, où le 18 août il a présidé la messe principale du Congrès Eucharistique International à Nairobi, qui a duré une semaine. Le secrétaire général du Congrès était un Spiritain, le P. Paul Cunningham; il a très bien arrangé les préparatifs complexes pour un événement qui a rassemblé plus d'un million de personnes, y compris plusieurs milliers venant de l'étranger.

Etats-Unis Est

L'Institut pour les Problèmes Mondiaux de l'Université Duquesne a tenu un séminaire international sur l'Intégration de Foi et Culture, du 12 au 17 mai. L'Institut est dirigé par le P. Cassian Yuhaus, C.P., et le Président du Séminaire a été le P. Cornelius van der Poel, C.S.Sp. Cela a rassemblé 70 participants, y compris le Supérieur Général, plusieurs Evêques et des théologiens et missionnaires distingués. Les conférences ont porté sur les aspects sociologiques et anthropologiques de la culture et sur les implications pour l'Asie, l'Afrique et l'Amérique. Plus tard, du 20 au 23 juin, l'Institut, conjointement avec Stauros International, a tenu un congrès sur le thème de Pouvoir et Impuissance - spécialement l'impuissance des pauvres, des femmes et des infirmes.

Mexique

Le 1^{er} août 1985, les Spiritains du Mexique ont ouvert une maison d'études à Tampico pour les premiers candidats mexicains à la Congrégation: deux Indiens huastecan. Le P. Antoine Mercier du Canada en est le directeur, et les étudiants suivront les cours au séminaire diocésain de Tampico, qui se trouve de l'autre côté de la rue par rapport à l'appartement loué par les Spiritains. La mission mexicaine fut commencée dans l'Etat de San Luis Potosi en février 1971 par la Province E.U.Ouest. Neuf Spiritains y travaillent aujourd'hui.

Afrique Méridionale

Le District a subi une perte tragique le 28 août, quand le P. Joseph Zepf, 50 ans, fut trouvé poignardé à mort par des voleurs à la Mission de Sheridan. Le P. Zepf était parti comme jeune missionnaire au Diocèse de Bethlehem en 1963 et il fut Vicaire Général du Diocèse de 1979 à 1982.

Nouvelle parution

Le P. Henry Koren vient de sortir un nouveau livre sur l'histoire de la Congrégation, cette fois-ci sur les Spiritains aux Etats-Unis de 1745 à ce jour. Le titre est «*Le Serpent et la Colombe*» et il comporte 411 pages. Comme beaucoup d'autres Provinces ont fourni du personnel aux Etats-Unis, c'est un livre dont l'intérêt s'étend bien au-delà des seules Provinces des Etats-Unis. Le prix indiqué est \$ 19.50, mais il y a un prix spécial pour les commandes des Spiritains: \$ 12.60 pour ceux des E-U. et \$ 13.60 (par bateau) pour ceux de l'étranger. Ce prix est soumis à la condition que la commande soit accompagnée d'un chèque de règlement en \$ USA par une banque américaine (la transmission des chèques par des banques étrangères coûte \$ 5 ou plus, par chèque). Commandes et règlements sont à envoyer à: Spiritus Press, 915 Dorseyville Road, Pittsburgh, PA 15238.

Nos Jubilaires

70 ans de Profession:

8 janv. : P. Isalino GOMES (Portugal).

60 ans de Profession

8 déc. : F. Hermann-Josef STICKELMANN (Allemagne)

50 ans de Profession:

13 nov. : FF. Barthélemy KACZINSKI (Suisse) et Filip MALINOWSKI (France).

17 nov. : F. Benignus FLOOD (Irlande).

5 déc. : FF. Firmin HENRY et Adelphe OSTERMANN (France).

50 ans de Sacerdoce:

27 déc. : P. Gérard BOCQUILLON (France).

30 ans d'Episcopat:

20. nov. : Mgr. Gérard de MILLEVILLE (France).

Nos Défunts

13 juin : P. Mel BANNON (Kenya), 72 ans.

23 juin : P. John J. McHUGH (USA Est), 72 ans.

29 juin : P. Armando PINTO (Portugal), 75 ans.

2 juillet : P. Gerardus SOUDANT (Doumé), 55 ans.

7 juillet : P. Pierre GRENIER (France), 82 ans.

14 juillet : P. Augustin BERGER (France), 76 ans.

23 juillet : F. José VIEIRA (Portugal), 61 ans.

28 juillet : P. Emile PAQUIN (France), 80 ans.

30 juillet : P. Maurice AUBREY (France), 78 ans.

31 juillet : P. Francis X. SCHILLO (USA Est), 76 ans.

11 août : P. Alfons KASPER (Allemagne), 78 ans.

13 août : P. Antonio BRASIO (Portugal), 79 ans.

14 août : F. Gerand ROBO (France), 75 ans.

24 août : P. Joseph KLIPFEL (France), 71 ans.

26 août : P. Josef ZEPF (Afrique Mérid.), 50 ans.

29 août : P. José de Oliveira ANDRINO (Angola), 68 ans.

30 août : P. Henri VENET (France), 63 ans.

31 août : P. Adolphe SCHLURAFF (France), 78 ans.

7 sept. : P. Antoine EBERLEN (France), 70 ans.

16 sept. : P. Joseph de ROBILLARD (Maurice), 64 ans.

21 sept. : P. Gerardus PUBBEN (Hollande), 76 ans.

23 sept. : P. Gerard T. FOLEY (Irlande), 75 ans.

30 sept. : P. Loïs WOLFF (France), 85 ans.